

## Eskina Qom trailer - Espanol

Language: es

00:00:00.834 --> 00:00:05.910

[los dos cantantes de Eskina Qom, Brian y Nahuel López, en un patio de casa, van abriendo unas cajitas y sacando unos micrófonos]

00:00:05.910 --> 00:00:07.620

NAHUEL: Esto es de lo más sagrado que hay [risas]

00:00:10.550 --> 00:00:17.380

BRIAN: Nosotros, viste, cuando arrancamos nos pusimos "esquina", Eskina Qom, porque...

00:00:19.500 --> 00:00:26.970

no sé si sería racismo, pero nosotros nos sentimos desplazados, viste;

00:00:28.860 --> 00:00:37.170

mucha discriminación, no es una... es más ignorancia, que nos ignoran, como que nos apartan;

00:00:38.360 --> 00:00:46.292

nos dejan ahí en la esquina.  
Por eso nosotros nos pusimos, esta es, Eskina Qom.

00:00:46.875 --> 00:00:52.667

[los dos cantantes en el escenario]

00:00:52.667 --> 00:00:56.870



nosotros, aparte más allá que nos apasione el&nbsp;&nbsp;&nbsp;

00:01:45.370 --> 00:01:52.990

rap y el hip hop. Empezamos bailando, o sea break&nbsp;&nbsp;&nbsp;  
dance, hicimos de todo, o sea elementos del hip hop&nbsp;&nbsp;&nbsp;

00:01:52.990 --> 00:01:59.470

fusionado con otra cultura. Pero más que nada&nbsp;&nbsp;&nbsp;  
empezamos a rapear, por eso, porque no nos sentíamos&nbsp;&nbsp;&nbsp;

00:01:59.470 --> 00:02:04.660

identificado con la música que hay. Y creo que hasta&nbsp;&nbsp;&nbsp;  
hoy en día, no, hasta hoy en día no hay muchas bandas de&nbsp;&nbsp;&nbsp;

00:02:04.660 --> 00:02:10.840

rap originario o gente que represente a la bandera&nbsp;&nbsp;&nbsp;  
de nosotros. Por eso nosotros estamos en la música.

00:02:11.875 --> 00:02:14.619

[los dos cantantes en el escenario]

La música me saca los miedos,  
Me saca la bronca de adentro,

00:02:14.619 --> 00:02:19.266

La furia que emana del centro,  
Los puños para el pavimento,

00:02:19.266 --> 00:02:22.458

Preso de mi pensamiento,  
Me libro cuando rapeo,

00:02:22.458 --> 00:02:25.958

Sumo no resto con esto

tenemos lugar con todos mis ancestros

00:02:25.958 --> 00:02:29.811

La música me saca los miedos,

Me saca la bronca de adentro,

00:02:29.811 --> 00:02:31.958

La furia que emana del centro,

Los puños para el pavimento,

00:02:31.958 --> 00:02:35.208

Preso de mi pensamiento,

Me libro cuando rapeo,

00:02:35.208 --> 00:02:40.981

Sumo no resto con esto

tenemos lugar con todos mis ancestros

00:02:41.875 --> 00:02:48.510

[los cantantes en el patio de casa]

NAHUEL: Somos la generación de los indios que crecieron en&nbsp;

Buenos Aires, en la ciudad, así que nos tenemos que&nbsp;&nbsp;

00:02:48.510 --> 00:02:55.000

adaptarnos nosotros ... tenemos que adaptarnos ... nacimos acá en Buenos&nbsp;Aires.

BRIAN: Nacimos en Ciudadela nosotros.

00:02:55.000 --> 00:03:01.410

[los cantantes rapean a capela]

El dolor de nuestras madres, la historia entre los ojos de mis padres,&nbsp;  
la sangre de esos indios que lucharon como nadie.&nbsp;&nbsp;

00:03:01.980 --> 00:03:07.380

Hoy estamos Buenos Aires, demostrándoles a los  
gringos que los indios ya no son los ignorantes,&nbsp;&nbsp;

00:03:07.380 --> 00:03:13.260

Nos dicen salvajes porque somos indomables,&nbsp;  
Nos dicen salvajes porque somos indomables.

[se termina el rapeo]

00:03:15.730 --> 00:03:21.790

NAHUEL: Estos micrófonos nos dio el cacique, el cacique de la   
comunidad de nosotros, así que están bendecidos por él.&nbsp;

00:03:23.520 --> 00:03:27.250

BRIAN: Sí y cada vez que los usamos los   
usamos con toda las ganas.

00:03:27.458 --> 00:03:35.125

[los dos cantantes en el escenario]

Soy un indio, soy un indio, soy un indio

00:03:35.125 --> 00:03:44.769

Soy un indio porque defiendo la tribu  
Soy un indio porque lucho por la tribu  
Soy un indio porque defiendo la tribu

00:03:44.769 --> 00:03:55.458

Soy un indio, soy un indio

Soy un indio porque definiendo la tribu

Soy un indio porque lucho por la tribu

00:03:55.667 --> 00:04:01.667

Soy un indio porque definiendo la tribu

Soy un indio, soy un indio

00:04:01.900 --> 00:04:05.333

[Créditos: University of Manchester, Universidad Nacional San Martín,  
Arts and Humanities Research Council]

00:04:05.333 --> 00:04:12.333

[Créditos: Identidad Marrón, Manzana de las Luces]

00:04:13.542 --> 00:04:18.042

[Créditos: Eskina Qom]

00:04:19.542 --> 00:04:29.042

[los dos cantante rapean en un estudio de grabación]

Los negros que entienden mi son no son solo los qom

Los negros que entienden mi son no son solo los qom

Los negros que entienden mi son no son solo los qom